

## Уведомление о нормах расчета компенсации

### Notification on the Standard Ratio for Reimbursement Calculation

1. Если просрочка Поставки, недопоставка или Поставка Бракованных Компонентов повлекла за собой остановку производства, ГАЗ вправе взыскать с Поставщика компенсацию из расчета 33513,86 рублей за каждую минуту простоя каждого конвейера.

1. If delays, shortages in Delivery or Defective Components Delivery resulted in suspension of production GAZ shall be entitled to compensation in the amount of RUB 33513,86 per each minute of stoppage of every conveyer line.

2. Если просрочка Поставки, недопоставка или Поставка Бракованных Компонентов повлекла за собой некомплектную сборку Продукции ГАЗ или снижение ежедневных объемов производства Продукции ГАЗ в сравнении с первоначальной ежедневной программой производства, ГАЗ вправе взыскать с Поставщика компенсацию из расчета за одну единицу Продукции ГАЗ:

2. If delays, shortages in Delivery or Defective Components Delivery resulted in incomplete assembly of GAZ Products or in reduction of GAZ's daily production of GAZ Products in comparison with initial daily production plan, GAZ shall be entitled to compensation per each unit of GAZ Products:

- в отношении двигателей – в размере 30000 рублей;

- for engines – in amount of RUR 30000;

- в отношении всех автокомпонентов кроме двигателей – в размере 10000 рублей;

- for autocomponents except for the engines – in amount of RUR 10000;

- в отношении легких коммерческих автомобилей и среднетоннажных грузовиков – в размере 55000 рублей;

- for light commercial vehicles and medium-duty trucks – in amount of RUR 55000;

- в отношении тяжёлых грузовиков – в размере 227000 рублей;

- for heavy-duty trucks – in amount of RUR 227000;

- в отношении автобусов производства ПАЗ – в размере 96000 рублей;

- for buses of PAZ production – in amount of RUR 96000;

- в отношении автобусов производства ЛИАЗ – в размере 427000 рублей;

- for buses of LIAZ production – in amount of RUR 427000;

- в отношении автобусов производства КАВЗ – в размере 240000 рублей.

for buses of KAVZ production – in amount of RUR 240000.

Date/Дата 01.06.2017